

**Общие коммерческие условия  
акционерного общества «ŠKODA JS a.s.» по Закупкам  
JS-NAK/90/10  
Версия R0/07/2010**

**Содержание**

1. Общие положения.....	X
2. Заключение Заказа/Договора.....	X
3. Предмет и условия Исполнения .....	X
4. Цена .....	X
5. Условия оплаты .....	X
6. Испытания, контроль, приемка.....	X
7. Упаковка.....	X
8. Гарантия качества, ответственность за дефекты.....	X
9. Уступка прав .....	X
10. Штрафные санкции.....	X
11. Отказ от Заказа/Договора .....	X
12. Защита конфиденциальной информации и патентные права .....	X
13. Процедура внесения изменений.....	X
14. Решение споров.....	X
15. Форс-мажор .....	X
16. Уполномоченные лица.....	X
17. Трудовые отношения .....	X
18. Страховка.....	X
19. Заключительные положения.....	X

**Понятия**

**День** – один календарный день, включая субботу, воскресенье и государственные праздники.

**Поставщик** – юридический субъект, не являющийся Потребителем, который на основании Заказа Потребителя или Договора с Потребителем осуществляет деятельность по продаже товара, исполнению подряда или оказанию услуг Потребителю и специфицируется в Заказе/Договоре.

**Место Исполнения** – место реализации Исполнения, установленное Заказом/Договором.

**Срок Исполнения** – срок реализации Исполнения, установленный Заказом/Договором.

**Заказ** – заказ является отдельным документом, оформленным Потребителем и подтвержденным Поставщиком без каких-либо оговорок, предметом которого является купля-продажа товара, выполнение подряда или оказание услуг Поставщиком, выступающим в качестве продавца или исполнителя, Потребителю, выступающему в качестве покупателя или заказчика.

**Потребитель** – общество АО «ШКОДА ЙС» (ŠKODA JS a.s.), юридический адрес: Орлик 266, 316 00 Пльзень, идентификационный номер: 25 23 57 53, ИНН: CZ 25 23 57 53, зарегистрированное в торговом реестре, ведущимся Краевым судом в г. Пльзень, раздел Б, запись 811.

**Исполнение** – поставка товара либо выполнение подряда, либо оказание услуг, в частности их полная или некоторая комбинация в соответствии с Заказом/Договором.

**Договор** – договор купли-продажи, договор подряда или иной договор аналогичного типа, предметом которого является купля-продажа товара, выполнение подряда, или оказание услуг

Поставщиком, вступающим в качестве продавца или исполнителя, Пользователю, выступающему в качестве покупателя или заказчика.

**Договорная сторона** – Потребитель или Поставщик.

**ОКУ** – настоящие Общие коммерческие условия Потребителя.

## 1. Общие положения

- 1.1 Настоящие Общие коммерческие условия Потребителя по Закупкам (ОКУ) определяют права и обязанности в отношении закупок товара, работ и услуг между Потребителем, выступающим в качестве покупателя, заказчика или потребителя товара и услуг, и продавцом, подрядчиком и исполнителем (Поставщиком), указанным в Заказе или договоре, (Сторона договора), при поставке товара, выполнении подряда или оказании услуг (Исполнение) для Потребителя. Настоящие ОКУ и описанные в них условия распространяются на все Исполнения для Потребителя вне зависимости от того, если обязательственные отношения возникли на основании Договора, заключенного в письменном виде, или на основании подтвержденного Заказа (без оговорок).
- 1.2 Настоящие ОКУ являются неотъемлемой частью Заказа/Договора. Настоящие ОКУ доступны для Поставщиков на интернетном сайте Потребителя [www.skoda-js.cz](http://www.skoda-js.cz) и для целей оценки прав и обязанностей сторон, вытекающих из обязательственных отношений, определяющей версией ОКУ является версия, действующая на дату выдачи Заказа Потребителем или на дату подписания Договора. Подписанием договора или подтверждением Заказа Поставщик признает действие ОКУ и обязуется руководствоваться ими. В случае подтверждения Договора или Заказа со стороны Поставщика с оговорками, меняющими Договор или Заказ, или настоящие ОКУ, данные оговорки не имеют для Потребителя обязательного характера за исключением случаев, а также в объеме, в котором Потребитель в дальнейшем подтвердит такие изменения в письменном виде.
- 1.3 Любые изменения настоящих ОКУ являются действительными лишь при условии их согласования сторонами, оформленном в письменном виде в Договоре или Заказе. Отличающиеся условия, оговоренные в Заказе/Договоре, имеют предпочтение перед настоящими ОКУ.

## 2. Заключение Заказа/Договора

- 2.1 Заказ/Проект Договора может быть подписан в нижеследующем порядке: путем
- a) личной передачи;
  - b) отправки экспрессной почтой;
  - c) отправки обычной почтой;
  - d) отправки по факсу;
  - e) отправки по электронной почте,
- причем моментом вручения при отдельных способах доставки по п. а) – е) (в дальнейшем aa) – ee)) считается момент:
- aa) выдачи письменного подтверждения о получении Заказа/Запроса Поставщиком;
  - bb) передачи экспрессной почтой, если это Поставщиком подтверждено;
  - cc) получения или отказа от получения отправления, если отправление было направлено по юридическому адресу Поставщика или адресу, указанному Потребителю в письменном виде;
  - dd) фактического получения, подтвержденного факсимильной связью;
  - ee) фактического получения электронной почты (e-maila).
- 2.2 Заказ/Договор считается заключенным в моменте его подписания обеими договорными сторонами или в моменте получения Потребителем письменного подтверждения Заказа в порядке, указанном в п. 2.1. настоящего раздела ОКУ.

- 2.3 Заказ/Договор (в частности его изменение или дополнительное соглашение) имеют обязательный характер только лишь при условии их совершения в письменном виде. Если в Заказе/Договоре не указан иной срок, то Поставщик обязан подтвердить Заказ/Договор в течение 5 дней. Если Заказ не будет подтвержден в установленный срок, то он считается не принятым. Потребитель оставляет за собой право отменить заказ в любое время до того, как будет получено его подтверждение. Внесение изменений в заказ со стороны продавца является действительным лишь в случае их письменного подтверждения.

### 3. Предмет и условия Исполнения

- 3.1 Объем Исполнения специфицируется в соответствующем Заказе/Договоре. Считается, что Поставщик выполняет свои обязательства, вытекающие из Заказа/Договора, с момента приемки Исполнения Потребителем в месте Исполнения в соответствии с пунктом 3.8 настоящих ОКУ. Для целей настоящего договора под обязанностью Поставщика, вытекающей из Заказа/Договора, подразумевается:
- а) по Договору купли-продажи – поставка товара;
  - б) по Договору подряда – выполнение подряда;
  - с) по Договору по оказанию услуг – оказание услуг.
- 3.2 Поставщик обязан своевременно и надлежащим образом выполнять все Исполнения в соответствии с ОКУ и Заказом/Договором. Поставщик четко обязуется выполнять все требования действующих нормативных актов Чешской Республики в области безопасности труда и охраны здоровья во время работы, пожарной безопасности и охраны окружающей среды, а также соответствующих внутренних правил Потребителя, если перед исполнением Поставщик был с ними доказуемо ознакомлен. Предмет Исполнения не должен быть обременен правами третьих лиц и должен быть пригоден для его использования по назначению.
- 3.3 Исполнение должно удовлетворять требованиям, указанным в Заказе/Договоре и предусмотренным системой качества ISO xxxxxxxxxx, а также требованиям действующих норм, распространяющихся на соответствующую область, и должно быть реализовано в соответствии с положительной инженерной практикой. Поставщик должен реализовывать Исполнение согласно плану в области качества, согласованного с Потребителем, а Потребитель имеет право на получение одного экземпляра данного плана.
- 3.4 Неотъемлемой частью Исполнения Поставщика является приобретение и поддержание в действии и силе всех согласий, разрешений и тому подобных решений, выданных общественными и иными органами, необходимых для реализации Исполнения.
- 3.5 Поставщик обязан передать Потребителю всю документацию, необходимую для приемки, эксплуатации и поддержанию предмета Исполнения в надлежащем состоянии, в моменте и месте получения Исполнения, такую, как, например, руководство по эксплуатации, перечень запасных частей и т.п., а также обеспечить необходимое обучение работников Потребителя, если такая необходимость вытекает из характера Исполнения.
- 3.6 Если Заказом/Договором не предусмотрено иное, то местом Исполнения является юридический адрес Потребителя в г. Пльзень на условиях DDP - юридический адрес/завод Потребителя в г. Пльзень, Чешская Республика. (INCOTERMS 2000).
- 3.7 Если Заказом/Договором не предусмотрено иное, то срок Исполнения составляет обычно принимаемый срок согласно соответствующему нормативно-правовому предписанию.
- 3.8 Приемка Исполнения должна быть в любом случае удостоверена посредством протокола о реализации Исполнения (его подтверждением или составлением) или накладной, подтвержденной представителем Потребителя.

- 3.9 Переход риска повреждения предмета Исполнения с Поставщика на Потребителя происходит в соответствии с условиями поставки. Переход права собственности на предмет Исполнения происходит в моменте произведения оплаты или поставки в зависимости от того, которое из событий произошло раньше.
- 3.10 В случае, когда Поставщик не может по уважительным причинам выполнить свои обязательства в установленном объеме или в срок, то он обязан незамедлительно информировать об этом Потребителя с указанием мер, принятых для уменьшения последствий просрочки, а также сообщить срок, когда произойдет реализация Исполнения Поставщиком. Данное уведомление, совершенное даже в письменном виде, не может считаться акцептируемым Потребителем изменением срока, цены или какого-либо иного условия Заказа/Договора или настоящих ОКУ.
- 3.11 Потребитель имеет право приостановить предоставление Исполнения. Если данный останов Исполнения влияет на срок исполнения или его цену, то Потребитель обязан согласовать изменение срока и цены.
- 3.12 Потребитель имеет право отказаться от Исполнения полностью или частично в случаях невыполнения Поставщиком своих обязательств в установленный срок, количестве, по виду Исполнения и качеству, т.е. в случаях, когда обязательства Поставщика не могут быть выполнены своевременно и надлежащим образом.
- 3.13 Поставщик вправе на основании письменного одобрения Потребителя привлекать для исполнения части своих обязательств по Заказу/Договору третьи лица, утвержденные Потребителем (Субпоставщики), причем в любом случае Поставщик отвечает за Исполнение так, как будто его реализацию он произвел сам. Поставщик обязан возложить на своих Субпоставщиков обязанность по обеспечению возможности контроля производства, работ, услуг и аналогичной деятельности, выполняемых данными Субпоставщиками.
- 3.14 Поставщик должен обеспечить для Потребителя или им уполномоченных лиц возможность производства контроля реализации Исполнения у Поставщика и его Субпоставщиков. Поставщик также должен обеспечить для Потребителя или им уполномоченных лиц доступ к контрольно-измерительным приборам и первичным данным, полученных посредством данных приборов.
- 3.15 Все последствия, возникшие в результате деятельности Поставщика и в связи с ней, Поставщик должен ликвидировать в установленном порядке и за свой счет. По требованию Потребителя Поставщик должен подтвердить способ ликвидации отходов. Ущерб, затраты и штрафы, связанные с неправильным обращением с отходами со стороны Поставщика, несет Поставщик.

#### **4. Цена**

- 4.1 Цена, установленная по договоренности между Поставщиком и Потребителем, является жесткой и максимально возможной. Цена, указанная в Заказе/Договоре, если в отношении неё не предусмотрено иное, включает в себя все затраты и сборы, связанные с реализацией Исполнения, прежде всего стоимость материалов, выполнения работ, лицензионных и патентных права, разрешений, лицензий на деятельность, разработки необходимой документации, обучения и прочего в соответствии с договорными условиями поставки. Поставщик не имеет права на получение никаких других сумм возмещений какого-либо типа, если данные суммы не были четко специфицированы в Заказе/Договоре.
- 4.2 Цена не включает в себя налог на добавленную стоимость (НДС). НДС начисляется в размере в соответствии с законодательными нормами, действующими в моменте возникновения налоговой обязанности.

- 4.3 Если в Заказе/Договоре не предусмотрено иное, то цена включает стоимость соответствующей упаковки, страховку и затраты на транспортировку товара в место Исполнения. Никакие дополнительные платежи какого-либо вида Потребителем не акцептируются, если они четко не оговорены в качестве составной части цены.
- 4.4 Если в Заказе/Договоре цена не была установлена жестко, а определяется со ссылкой на утвержденную смету или расчетные ставки, то Поставщик обязан вести журнал реализованных работ и понесенных затрат и подтвердить Потребителю правомерность фактурируемой цены. Потребитель имеет право проверить оригиналы документов, подтверждающих правомерность фактурируемой цены.
- 4.5 Любое изменение цены должно быть утверждено Потребителем в письменном виде в форме дополнительного соглашения к Заказу/Договору.
- 4.6 Каждая из сторон несет полную ответственность за исполнение своих налоговых обязанностей.

## **5. Условия оплаты**

- 5.1 Потребитель обязуется заплатить Поставщику цену на основании счета-фактуры, выставленного Поставщиком после надлежащей и своевременной реализации Исполнения. К счету-фактуре должен прилагаться подтвержденный Потребителем документ в соответствии с пунктом 3.3. раздела 3 настоящих ОКУ.
- 5.2 Если Заказом/Договором не предусмотрено иное, то срок оплаты фактуры устанавливается на 30 дней с момента передачи счета-фактуры Потребителю.
- 5.3 Оплата счета-фактуры не означает подтверждение или акцептацию Исполнения, ни подтверждение надлежащей и своевременной реализации Исполнения со стороны Потребителя.
- 5.4 Платежи осуществляются путем банковского безналичного перечисления денежных средств на счет Поставщика в валюте, в которой была согласована цена в Заказе/Договоре, на банковский счет, номер которого указан в счете-фактуре. Стороны вправе изменить свои банковские реквизиты, сообщив их путем направления письменного уведомления. Данное изменение является действительным с момента вручения уведомления второй стороне. Уведомлением в смысле данного пункта не признается указание иных банковских реквизитов в счете-фактуре.
- 5.5 Право на получение оплаты договорной цены или её части возникает для Поставщика с момента надлежащего выполнения им своих обязательств в соответствии с разделом 3 настоящих ОКУ, т.е. в моменте возникновения налогооблагаемого основания по (частичному) Исполнению по Заказу/Договору в соответствии с платежным графиком, и с момента подтверждения/составления акта сдачи-приемки налогооблагаемого исполнения или подтверждения накладной представителем Потребителя.
- 5.6 Счет-фактура должен содержать кроме реквизитов, обязательных в соответствии с юридическими нормативными актами, также нижеследующие данные:
- a) адрес Поставщика, совершающий налогооблагаемое исполнение;
  - b) идентификационный налоговый номер Поставщика;
  - c) адрес Потребителя, для которого налогооблагаемое исполнение реализуется;
  - d) идентификационный налоговый номер Потребителя;
  - e) объем и предмет налогооблагаемого исполнения;
  - f) общий размер фактурируемой цены;
  - g) номер Заказа/Договора Потребителя;
  - h) наименование и код банка Поставщика;
  - i) номер счета, на который должны быть перечислены денежные средства (в соответствии с Заказом/Договором).

- j) срок оплаты счета-фактуры в соответствии с Заказом/Договором;
- k) подпись и печать Потребителя.

5.7 Поставщик обязан предъявить счет-фактуру Потребителю в двух оригинальных экземплярах. Адресом вручения счета-фактуры является почтово-приемный пункт ŠKODA JS a.s., Orlík 266, 316 06 Plzeň, Czech Republic. Днем вручения счета-фактуры является день, обозначенный на штампе почтово-приемного пункта, при личной передаче – день, указанный получающим работником Потребителя.

5.8 Потребитель имеет право вернуть счет-фактуру в течение срока его оплаты, не произведя платежа, если счет-фактура не содержит вышеуказанные реквизиты, предусмотренные общеобязательными юридическими нормами, а также данные, оговоренные в Заказе/Договоре и ОКУ. Поставщик обязан исправить счет-фактуру или выставить новый счет. Правомерным возвратом счета-фактуры аннулируется срок оплаты, при этом новый срок начинается истекать с момента вручения Потребителю правильной или исправленного счета-фактуры.

## **6. Испытания, контроль, приемка**

6.1 Потребитель оставляет за собой право в отношении себя, своего заказчика и конечного потребителя производить контроль любой поставки и работ, входящих в состав Исполнения перед его отправкой. То же самое распространяется на любую часть Исполнения, получаемого от Субпоставщиков Поставщика. При приемках Поставщик обязан обеспечить за свой счет доступ в соответствующие помещения, необходимую ассистенцию и, в случае необходимости, временные помещения для участников процедуры контроля. Выполнение данного контроля не освобождает Поставщика от ответственности реализовать Исполнение в соответствии с Заказом/Договором и никаким образом не ограничивает требования, вытекающие из ответственности, которые могут возникнуть.

6.2 Поставщик обязуется регулярно информировать Потребителя о ходе реализации Исполнения Заказа/Договора в соответствии с общепринятой практикой, но по требованию Потребителя он обязан это сделать в любом случае.

6.3 Потребитель оставляет за собой право производить приемку и проверку Исполнения для того, чтобы определить, если требования Заказа/Договора были выполнены полностью.

## **7. Упаковка**

7.1 Продавец производит упаковку, маркировку и подготовку товара для транспортировки обычным способом в соответствии с юридическими нормами Чешской Республики. Упаковка должна обеспечивать защиту предмета Исполнения от повреждения и утери во время транспортировки из завода-изготовителя. Если упаковка предназначена и обозначена для возврата, то Поставщик должен предъявить по ней расчет отдельной статьёй.

7.2 После возврата неповрежденной упаковки Поставщику Потребитель вправе выставить на упаковку счет в размере её стоимости, фактурируемой Поставщиком, со ссылкой на счет, на основании которого Потребителем был произведен платеж за упаковку.

## **8. Гарантия качества, ответственность за дефекты**

8.1 Поставщик гарантирует, что Исполнение или его часть будет новым, не бывшим в эксплуатации, и будет обладать свойствами, предусмотренными Заказом/Договором, а также что данные свойства сохраняться в течение всего гарантийного срока. Поставщик предоставляет на поставленное Исполнение гарантию на качество, используемый материал, производственное исполнение, правильность

конструкции/проекта, правильность выполнения монтажа, а также работоспособность, в течение 24 месяцев с момента ввода в эксплуатацию или начала использования Исполнения, если Заказом/Договором не предусмотрено иное, но не более чем в течение 48 месяцев с момента поставки, причем гарантийный срок начинает истекать с момента приемки Исполнения Потребителем. Предоставленная гарантия не распространяется на нормальный эксплуатационный износ Исполнения. Поставщик предоставляет Потребителю гарантию качества Исполнения с тем, что в течение гарантийного срока Исполнение будет пригодно для использования в установленных, иначе обычных целях или сохранит установленные, иначе обычные свойства.

- 8.2 Гарантийный срок перестает истекать во время, в течение которого Потребитель не может пользоваться предметом Исполнения из-за его дефектов, за которые несет ответственность Поставщик.
- 8.3 Если Покупатель в течение гарантийного срока обнаружит, что Исполнение имеет дефекты, сообщит в письменном сообщении о дефектах (далее по тексту "Претензия по качеству") об обнаруженных дефектах. Для целей применения права предъявления претензии по явным и скрытым дефектам Исполнения определяется срок для проведения осмотра Исполнения с целью обнаружения дефектов, продолжительностью от момента перехода ответственности за ущерб, причиненный Исполнению, до конца гарантийного срока. Обязанность Покупателя по своевременному оповещению о дефекте считается выполненной обращением внимания на явный или скрытый дефект в любой момент на протяжении срока, определенного в предыдущем предложении.
- 8.4 В Рекламации Потребитель обязан специфицировать дефект Исполнения, указать вытекающее из дефекта требование, которое по отношению к Поставщику предъявляется, в частности сообщить требуемый срок устранения дефекта. Срок для устранения дефекта Потребитель устанавливает соразмерно с характером и объемом дефектов. В случае, если Потребителем не будет установлен требуемый срок устранения дефекта, Поставщик обязан устранить дефект в течение 7 календарных дней с момента его заявления Потребителем.
- 8.5 Поставщик обязуется в течение 48 часов с момента заявления соответствующей Рекламации подтвердить Потребителю получение Рекламации в письменном виде и сообщить ему, если Рекламация признается или не признается. В случае отсутствия ответа от Поставщика в течение указанного срока считается, что Рекламация была признана. Если Рекламация не была признана, Поставщик обязан ясно и однозначно указать причины его отказа.
- 8.6 В случае неустранения дефекта Исполнения в установленный срок, Потребитель вправе устранить дефект собственными силами или посредством третьего квалифицированного лица с перенесением затрат на Поставщика.
- 8.7 Поставщик обязуется передать Потребителю Исполнение без обременения правами третьих лиц, что означает передать Исполнение без правовых дефектов.
- 8.8 Поставщик обязуется ознакомить всех своих работников, которые работают для Потребителя, с политикой ŠKODA JS a.s. в области качества и охраны окружающей среды.

## **9. Уступка прав**

- 9.1 Поставщик не имеет права уступать свои права и обязанности, вытекающие из Заказа/Договора, без предварительного согласия Потребителя.

## **10. Штрафные санкции**

- 10.1 Если Поставщик просрочит реализацию Исполнения, Потребитель вправе требовать уплаты штрафа в размере 1% от общей стоимости непоставленного Исполнения за каждый начатый период семи календарных дней просрочки, до достижения общей суммы штрафа 15 % от общей цены Исполнения.
- 10.2 В случае невыполнения Поставщиком своих обязательств, вытекающих из Заказа/Договора, Потребитель вправе выбрать одну из возможностей дальнейшего порядка действий:
- а) отказаться от Заказа/Договора в письменном виде без уплаты неустойки за отказ;
  - б) требовать немедленного исправления или новую поставку Исполнения;
  - в) требовать возмещение затрат за исправление Исполнения;
  - г) требовать ценовую скидку;
  - д) обеспечить осуществление Поставки третьим лицом за счет Поставщика.
- 10.3 Потребитель оставляет за собой право на получение возмещения за возникший убыток, если он был понесен в результате нарушения обязанностей Поставщиком.

## 11. Отказ от Договора

- 11.1 Потребитель может отказаться от Заказа/Договора путем письменного уведомления без ограничения или исключения при этом иных своих прав, прежде всего, в случаях:
- 11.1.1 Принятия судом решения о банкротстве Поставщика или отказа от провозглашения его банкротом в силу недостатка имущества Поставщика или в случае, когда в отношении Поставщика была начата процедура ликвидации; или
  - 11.1.2 Если Поставщик уступит или передаст Заказ/Договор или какое-либо право из них вытекающее, в противодействие с Заказом/Договором или настоящими ОКУ; или
  - 11.1.3 Поставщик не приступит без уважительных причин к реализации Исполнения или остановит реализацию Исполнения без предприятия исправительных мер даже после получения письменного предупреждения от Потребителя; или
  - 11.1.4 Поставщик не осуществляет регулярную реализацию Исполнения в соответствии с Заказом/Договором или настоящими ОКУ.
- 11.2 При получении уведомления об отказе Поставщик обязан или же немедленно, или к дате, установленной в уведомлении об отказе, прекратить всю свою деятельность за исключением таких видов деятельности, которые будут специфицированы в уведомлении об отказе или которые необходимы для охраны уже готовых частей Исполнения, далее обязан передать Потребителю части Исполнения, которые к данному моменту были реализованы и которые Потребитель намеревается принять.
- 11.3 В случае отказа со стороны Потребителя Поставщик имеет право на оплату части договорной цены, приходящейся на Исполнение, реализованное и принятое на момент отказа. Отказом от Заказа/Договора Потребитель не утеривает свое право на получение уплаты по штрафным санкциям и возмещению ущерба.
- 11.4 Поставщик может отказаться от Заказа/Договора путем письменного уведомления без ограничения или исключения при этом иных своих прав, прежде всего, в случаях:
- 11.4.1 Если Потребитель находится в конкурсе, если против нему было выдано решение о начале конкурсного производства или производства по погашению требований, или если предложение на провозглашение конкурса было отклонено из-за недостатка имущества; или

11.4.2 Потребитель не предоставит Поставщику необходимое содействие для выполнения Поставщиком своих обязательств и не предпримет соответствующие меры в течение достаточного для этого срока 90 (девяноста) дней.

11.5 В случае отказа со стороны Поставщика Поставщик имеет право на оплату части договорной цены, приходящейся на Исполнение, реализованное на момент отказа. Отказом от Заказа/Договора Поставщик не утеривает свое право на получение уплаты по штрафным санкциям за просрочку платежей и возмещению ущерба.

## **12. Защита конфиденциальной информации и патентные права**

12.1 Никакие чертежи, спецификации и прочая техническая документация, переданная Потребителем Поставщику, не переходит в собственность Поставщика и может быть использована Поставщиком исключительно для реализации Исполнения; её копирование, раскрытие или передача какой-либо третьей стороне без предварительного на то согласия Потребителя запрещается.

12.2 Исполнение Поставщика не должно нарушать никакие патентные права или иные охраняемые права третьих лиц и не должно содержать никаких других правовых дефектов. В случае, если третья сторона выдвинет по отношению к Потребителю требования, вытекающие из патентных прав или иных правовых претензий, Поставщик должен компенсировать Потребителю ущерб и возместить все затраты и убытки, которые Потребителю в связи с этим возникнут. При решении подобных требований третьих сторон Поставщик должен оказывать Потребителю содействие, в частности должен представить документы, удостоверяющие безукоризненность его Исполнения.

12.3 Все поставляемые патентные права, лицензии или иные охраняемые права третьих лиц Потребитель обязан передать Заказчику для целей введения в эксплуатацию, обеспечения эксплуатации и ремонта оборудования, в состав которого должно войти Исполнение.

12.4 Потребитель также имеет право ознакомить в необходимом объеме своих остальных поставщиков/субпоставщиков с информацией, которую он получит от Поставщика в связи с реализацией Исполнения.

## **13. Процедура внесения изменений**

13.1 Потребитель в любое время может обратиться к Поставщику в письменном виде по поводу необходимости внесения изменений в документацию, чертежи и технический объем Исполнения. Поставщик в течение 5 дней с момента получения данного требования должен предоставить Потребителю на согласование документацию, касающуюся изменения и содержащую описание влияния изменения на техническое решение, временной план и стоимость Исполнения.

13.2 Если имеют место изменения, влияющие на стоимость, временной план, гарантируемые показатели или объем Исполнения, то стороны должны подтвердить соответствующее изменение путем подписания дополнительного соглашения к Заказу/Договору. В случае остальных изменений их реализация осуществляется на основании согласованной документации изменения, одобренной Потребителем.

13.3 Поставщик должен поддерживать перечень всех реализованных изменений в составе документации Исполнения.

## **14. Решение споров**

- 14.1 В случае возникновения споров стороны будут стремиться достигнуть мирного решения путем совместных переговоров. Если решения спорных вопросов мирным путем достигнуть невозможно, то любая из сторон вправе передать данный спор для разрешения в Арбитражный суд при Хозяйственной палате Чешской Республики и Аграрной палате Чешской Республики в соответствии с регламентом и правилами данного Арбитражного суда путем его рассмотрения тремя арбитрами. Местом Арбитражного суда является г. Прага, Чешская Республика. Языком судебного разбирательства является чешский язык.

## **15. Форс-мажор**

- 15.1 Любая просрочка при исполнении Заказа/Договора любой из сторон не является неисполнением обязательств и не будет служить в качестве основания для компенсации убытков любой из сторон, если данная просрочка или неисполнение было вызвано обстоятельствами в соответствии § 374 и последующих Торгового кодекса (форс-мажор).
- 15.2 Ответственность, однако, не снимается при наличии препятствия, которое возникло во время, когда обязанная сторона уже находилась в просрочке по исполнению своих обязанностей или которое явилось последствием её хозяйственного положения. Если продолжительность обстоятельств форс-мажор не превысит трех месяцев, то данное Исполнение продлевается на срок действия такого обстоятельства. В случае, если состояние форс-мажор будет продолжаться более трех месяцев, то вторая сторона вправе отказаться от Заказа/Договора.

## **16. Уполномоченные лица**

- 16.1 Поставщик должен указать в Заказа/Договоре фамилию представителя/контактного лица, которое несет ответственность за реализацию соответствующего Заказа/Договора от каждой договорной стороны. Изменение контактного лица должно быть произведено путем письменного уведомления, подписанного уполномоченным представителем соответствующей стороны и направленного в адрес второй стороны. Изменение контактного лица является действительным по отношению ко второй стороне с момента вручения второй стороне данного письменного уведомления. Потребитель вправе затребовать замену контактного лица в случае, если со стороны данного лица произошло нарушение общеобязательных правовых норм, настоящих ОКУ, и обязанностей, вытекающих из Заказа/Договора, или если данное лицо нарушило иные нормы и правила, распространяющиеся на реализацию Исполнения, с которыми Поставщик был ознакомлен.
- 16.2 Представитель Поставщика и Потребителя, установленные в соответствии с вышеуказанным пунктом, вправе вносить изменения и дополнения в Заказ/Договор, если ими не будет предусмотрено иное.
- 16.3 Поставщик должен обеспечить для представителя Потребителя доступ ко всем документам и документации Исполнения и разрешить ему производить в данной документации соответствующие записи.
- 16.4 Все уведомления стороны должны отправлять по контактными адресам, указанным в уведомлении, которым сторона установила свои контактные лица.

## **17. Трудовые отношения**

- 17.1 Поставщик обязуется, что в случае выполнения подряда или оказания услуг он будет осуществлять работу посредством своих работников, состоящих у него для данной цели в трудовых отношениях, в частности посредством субпоставщиков, которые для данных целей содержат своих работников, находящихся с ними в трудовых отношениях.
- 17.2 Если у Поставщика работают заграничные работники, то он обязан по требованию Потребителя подтвердить, что им было получено разрешение для трудоустройства заграничных работников и данные работники также получили разрешение на трудоустройство и проживание, если получение данных разрешений предусматривается юридическими нормами.

## **18. Страховка**

- 18.1 Страховка оговаривается в Заказе/Договоре, устанавливающим Исполнение.

## **19. Заключительные положения**

- 19.1 Если Заказом/Договором не предусмотрено иное, то правовые отношения, вытекающие из Заказа/Договора, регулируются чешским законодательством, прежде всего Торговым кодексом.
- 19.2 Заголовки, указываемые в Заказе/Договоре, используются исключительно в качестве терминологии и никаким образом не устанавливают, не ограничивают и не описывают объем или намерение какого-либо положения Заказа/Договора.
- 19.3 Заключение Договора или принятие Заказа, или их реализация со стороны Поставщика не находится в противоречии с внутренними документами Поставщика и Поставщик получил все необходимые согласия для заключения Заказа/Договора.
- 19.4 Поставщик без четкого письменного согласия Потребителя не будет информировать никакую третью сторону о том, что он получил Заказ/Договор от ŠKODA JS a.s.
- 19.5 Если какое-либо обязательство, вытекающее из Заказа/Договора или ОКУ, но не образующее его главный предмет, является или становится недействительным или не имеющим искиковой силы как одно целое или некоторая его часть, то оно является отделимым от остальных положений Заказа/Договора или ОКУ и такая недействительность или невозможность принудительного исполнения не имеет никакого влияния на действительность и возможность принудительного исполнения каких-либо других обязательств, вытекающих из Заказа/Договора или ОКУ. Договорные стороны обязуются заменить в рамках Заказа/Договора или ОКУ путем дополнительного соглашения к Заказу/Договору данное недействительное или не имеющее искиковой силы выделенное обязательство таким новым действительным и подвергающимся принудительному взысканию обязательством, предмет которого в максимально возможной мере будет соответствовать предмету первоначального обязательства. Если, однако, какое-либо обязательство, вытекающее из Заказа/Договора или ОКУ и образующее его главный предмет, является или в любой момент станет недействительным или не имеющим искиковой силы как одно целое или некоторая его часть, то стороны обязуются заменить его в рамках нового Заказа/Договора или путем изменения ОКУ таким новым действующим и подвергающимся принудительному взысканию обязательством, предмет которого в максимально возможной мере будет соответствовать предмету первоначального обязательства, содержащегося в Заказе/Договоре или ОКУ.
- 19.6 Любые изменения и дополнения к Заказу/Договору действительны только при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями каждой из сторон.

19.7 Настоящие Общие коммерческие условия ŠKODA JS a.s. по Закупкам вступают в действие с 1.6.2010.